



Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

**AVVISO DI ASSUNZIONE DI PERSONALE PRESSO LE SEDI
ESTERE DELL'AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO
SVILUPPO**

SEDE ESTERA DELL'AICS DI TIRANA

- VISTA la legge 11 Agosto 2014 n. 125 recante "Disciplina generale sulla cooperazione internazionale per lo sviluppo" e, in particolare, l'articolo 19, comma 6;
- VISTO il "Regolamento recante: <<Statuto dell'Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo>>", approvato con decreto del Ministro degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale n. 113 del 22 luglio 2015, e in particolare l'articolo 9, comma 3;
- VISTO il Regolamento di organizzazione dell'Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo, approvato con decreto del Ministero degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale n. 2438 del 15 dicembre 2015, in particolare l'articolo 6, comma 5 lettere g) e o);
- ATTESA l'opportunità, in relazione alle esigenze di servizio, di ridurre a 15 gg. il termine per la presentazione delle domande di partecipazione, ai sensi dell'art. 5 del citato D.M. n. 655/2001;
- VISTE le linee guida per il reclutamento del personale presso le sedi estere dell'Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo;

RENDE NOTO

È indetta una procedura di reclutamento di personale con contratto a tempo indeterminato di n. 1 impiegato da adibire ai servizi di Interprete-Assistente per la Comunicazione.

1. REQUISITI GENERALI PER L'AMMISSIONE

Possano partecipare alle prove i candidati in possesso dei seguenti requisiti:

1. maggiore età;
2. idoneità fisica allo svolgimento delle mansioni previste;
3. residenza nel Paese in cui ha sede l'Ufficio da almeno due anni (sia per i cittadini italiani che per gli stranieri);
4. permesso di soggiorno (per i soli candidati di cittadinanza diversa da quella del Paese di servizio);
5. titolo di studio: diploma di istruzione secondaria di secondo grado o equivalente;

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine di presentazione delle domande e devono essere dichiarati dai candidati nella domanda di ammissione.

2. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE

Le domande di ammissione alle prove per l'assunzione, da redigersi secondo il modello disponibile presso la sede estera dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo
AICS – Ufficio di Tirana

**Rruga "Abdi Toptani", Torre "DRIN", kati V
Tirana, Albania**

dovranno essere presentate **entro e non oltre le ore 12:00 del giorno 29.08.2016**. Le domande potranno essere trasmesse per posta elettronica, ordinaria o certificata, firmate e scansionate corredate dalla copia di un documento d'identità valido, al seguente indirizzo di posta elettronica: utl.albania@esteri.it oppure al seguente indirizzo di posta elettronica certificata tirana@pec.agenziacooperazione.gov.it.

Oltre che con le precedenti modalità, è inoltre possibile prevedere la consegna della domanda a mano all'indirizzo sopra indicato; in tal caso fa fede il timbro di protocollo in arrivo da apporre sulla domanda stessa.

Nella domanda di ammissione alle prove, i candidati dichiareranno sotto la propria responsabilità:

- a. cognome, nome, data, luogo di nascita e residenza;
- b. recapito presso il quale devono essere inviate eventuali comunicazioni;
- c. la cittadinanza, o le cittadinanze, di cui siano in possesso;
- d. da quanto tempo risiedono nel Paese;
- e. le eventuali condanne penali comprese quelle inflitte all'estero, nonché i provvedimenti penali pendenti a loro carico in Italia o all'estero;
- f. la loro posizione nei riguardi degli obblighi militari (per i candidati soggetti agli obblighi di leva);
- g. i servizi eventualmente prestati come impiegati presso pubbliche amministrazioni e comunque le precedenti esperienze lavorative con mansioni almeno equivalenti a quelle previste dal bando di assunzione o, nel caso di impiegati in servizio, immediatamente inferiori;
- h. le cause di risoluzione di eventuali precedenti rapporti di impiego;
- i. il contratto o i contratti di assunzione, tra quelli indicati nell'avviso di selezione, per cui intendono concorrere.

Ai fini dell'attribuzione dei punteggi aggiuntivi di cui al successivo punto "6 -Valutazione dei titoli" i candidati potranno inoltre dichiarare:

- j. il possesso di titoli di studio superiori a quello richiesto, allegando idonea certificazione anche in copia;
- k. le precedenti esperienze lavorative, allegando idonea certificazione (anche in copia) e indicando le cause di risoluzione.

3. ESCLUSIONE DALLE PROCEDURE DI SELEZIONE

I motivi di esclusione sono unicamente quelli elencati nell'avviso di assunzione e previsti dalla normativa in materia di concorsi pubblici: mancanza oggettiva dei requisiti per l'ammissione, mancanza di sottoscrizione autografa nella domanda di partecipazione, invio o ricezione della domanda oltre i termini previsti.

4. PROVE D'ESAME

I candidati che risponderanno ai requisiti di cui sopra, saranno sottoposti ad una serie di prove teorico-pratiche che consisteranno in:

- traduzione scritta di testi d'ufficio dall'italiano alla lingua albanese e viceversa;
- colloquio di lingua italiana, teso a verificare la buona conoscenza della lingua (prova di traduzione consecutiva dall'italiano alla lingua albanese e viceversa), le attitudini professionali dei candidati o le loro conoscenze in materia di attività svolta dalla Sede Estera AICS;
- conoscenza delle procedure civilistiche e pubblicistiche albanesi nonché di quelle italiane;
- prova pratica di informatica;
- traduzione orale di testi d'ufficio dall'inglese all'italiano (prova facoltativa).
- redazione scritta di un comunicato stampa in italiano (prova facoltativa);

5. PUNTEGGIO MINIMO DI IDONEITA'

Per conseguire l'idoneità, i candidati dovranno ottenere la media di 70/100, con votazioni non inferiori ai 60/100 in ciascuna prova.

6. PROVE FACOLTATIVE E VALUTAZIONE DEI TITOLI

Ai fini della formazione della graduatoria finale degli idonei, alla media dei punteggi conseguiti da ciascun candidato risultato idoneo, per le prove facoltative potrà essere assegnato un punteggio massimo di 1/100 per ciascuna prova.

Ai fini della formazione della graduatoria finale degli idonei, alla media dei punteggi conseguiti da ciascun candidato risultato idoneo, va aggiunto un punteggio per il possesso dei titoli di studio superiori a quello richiesto e delle esperienze lavorative precedenti (purché comprovati dalla documentazione allegata alla domanda, come indicato nel precedente punto 2), nei seguenti limiti:

- per ogni titolo di studio di grado superiore a quello richiesto per partecipare alle prove: punti 1/100, fino ad un massimo di punti 2/100;
- per ogni anno di servizio prestato senza demerito con mansioni almeno equivalenti a quelle previste dal presente Avviso (o immediatamente inferiori a quelle previste dall'avviso di assunzione, ove prestato presso la sede dell'Agenzia ovvero in altri organismo di cooperazione): punti 1/100, fino a un massimo di 3/100.

7. DOCUMENTAZIONE

Il candidato risultato vincitore dovrà produrre la sottoelencata certificazione:

1. certificato di nascita;
2. certificato attestante la residenza nel Paese in cui ha sede l'Ufficio nei due anni precedenti la data del termine di presentazione delle domande; i cittadini italiani regolarmente iscritti all'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero (AIRE) da due anni possono presentare una dichiarazione sostitutiva di certificazione di iscrizione all'AIRE;
3. certificato penale rilasciato dalle autorità locali;
4. certificato del titolo di studio richiesto per l'assunzione (in copia autenticata); si rammenta che i titoli di studio stranieri devono essere corredati di traduzione ufficiale e della dichiarazione di valore;
5. certificato di idoneità fisica.

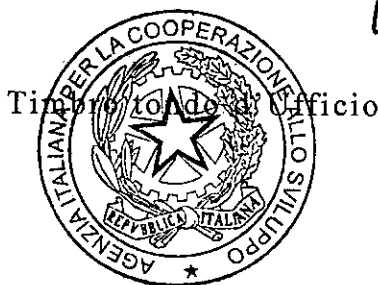
La certificazione di cui ai punti 1, 2, 4 e 5 deve essere presentata dal candidato entro il termine di 15 giorni dalla richiesta. La restante documentazione dovrà essere presentata prima della stipula del contratto.

La certificazione redatta in lingua straniera deve essere corredata da traduzione conforme all'originale ed essere legalizzata. Ove la certificazione non sia prodotta entro il termine previsto, i vincitori perdono il diritto alla stipula del contratto di lavoro.

Data 12.08.2016

Il titolare della sede

Andrea Senatori



IL PRESENTE AVVISO E' STATO AFFISSO ALLA BACHECA DI QUESTA SEDE ESTERA DI TIRANA IL GIORNO 12.08.2016 ALLE ORE 12:00.